

PP 9320 Arbon
 Telefon 071 440 18 30
 Telefax 071 440 18 70
 www.felix-arbon.ch
 felix@mediarbon.ch
 Auflage: 12 500
 19. Jahrgang

felix.

möbel feger^{gmbh}

Qualität seit mehr
als 70 Jahren

Rebhaldenstrasse 9
 9320 Arbon
 Telefon 071 446 25 46
 Telefax 071 446 25 60
 E-Mail: info@moebelfeger.ch
 www.moebelfeger.ch

1. September 2017

In Arbon rockts einfach



11

24 000 feierten den Traumsommer am ausverkauften «SummerDays»-Festival



5

Schädler wird Kunstgalerie



7

Velos Herzog baut weiter aus



13

Neues Fitnessstudio in Horn



16

Uestuehlete in der Altstadt

Arbon
trischli
beim Schwimmbad
Samstag, 2. September 2017
Über 30 Party mit
DJ Lady Sandra
& DJ Mike
Hits aus den
70er – 80er – 90er Jahren
Freitag und Samstag
mit DJ Lady Sandra
Disco • Bar • Trischli Arbon

CORNELIA
moden
Outlet Mode
aus dem Versand* zum
besten Preis
*Cornelia • Veillon • Alba Moda
Mona • Beyeler • Happy Size •
Miamoda
Wehrstr. 12 • St.Gallen-Winkeln
www.cornelia-moden.ch
Mo 12 - 18 • Di - Fr 9.30 - 18 • Sa 9 - 16

Held Mode GmbH schliesst nach
80 Jahren
Ende November 2017
ihre Tore.
SALE
20-
70%
RABATT
Barzahlung
ALLES
MUSS
RAUS!
Öffnungszeiten:
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Sa 9.00 - 16.00 Uhr
held
mode
Held Mode GmbH, Postgasse 2, 9320 Arbon
T 071 446 18 62

novaseta.ch
Samstag,
2. September 2017
Wir lassen die
Drachen steigen
Unter kundiger Anleitung Drachen basteln
nah. familiär.
persönlich.
novaseta
arbon

TOYOTA HYBRID TEST DAYS
1.9. – 16.9.2017
JETZT BIS CHF 7'725.- KUNDENVORTEIL UND 0,0% LEASING.*
TOYOTA.CH
OMELKO GARAGE AG
Egnacherstrasse 19
9320 Frasnacht
071 446 46 88
www.omelko.ch
info@omelko.ch
Dario De Salvatore
Verkaufsberater
*Auris Hybrid Trend, 1.8 HSD, 100 kW, CHF 33'250.- inkl. Mehrausstattungs-vorteil von CHF 1'500.-, inkl. Trend-Plus-Paket Auris Vorteil von CHF 640.-, inkl. Basispaket (Winterräder, Schutzweste, Stossstangenschutz) von CHF 2'085.-, abzgl. Cash-Prämie von CHF 3'500.- = CHF 29'750.-, Ø Verbr. 3,9 l/100 km, CO₂ 91 g/km, En.-Eff. A, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 20 g/km, Auris Hybrid Style, 1.5 HSD, 74 kW, Ø Verbr. 3,6 l/100 km, CO₂ 82 g/km, En.-Eff. A, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 18 g/km, CHR Hybrid Style, FWD, 1.8 HSD, 90 kW, Ø Verbr. 3,9 l/100 km, CO₂ 87 g/km, En.-Eff. A, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 20 g/km, Ø CO₂-Emissionen aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 134 g/km, Leasingkonditionen: Eff. Jahreszins 0,00%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Kaution vom Finanzierungsbetrag 5% (mind. CHF 2'000.-), Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Die Verkaufsfaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse vom 1. September 2017 bis 30. September 2017 oder bis auf Widerruf.

AKTUELL

Aus dem Stadtparlament
Sitzung vom 29. August 2017

- **Revision Hafenreglement**
Nach erfolgter Redaktionslesung der revidierten Fassung des Hafenreglements wurde dieses vom Stadtparlament einstimmig genehmigt. Der Stadtrat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens des Reglements.
- **Revision Feuerschutzreglement**
Für die Vorbereitung der Revision des Feuerschutzreglements war eine vorberatende Kommission eingesetzt worden. Die Anpassungen wurden in 1. Lesung behandelt. Die 2. Lesung erfolgt voraussichtlich an der Parlaments-sitzung vom 19. September 2017.
- **Interpellation «Das neue Kommunikationskonzept endlich kommunizieren und umsetzen», D. Diezi und R. Buff, beide CVP/EVP**

Die Interpellation vom 21. März 2017 ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Nach der mündlichen Begründung von Dominik Diezi, CVP/EVP, und Stadtpräsident Andreas Balg und mit 19 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossener Diskussion gilt der Vorstoss als erledigt.

- **Interpellation «Heizwerk», R. Buff und D. Diezi, beide CVP/EVP, und R. Erat, SP-Gewerkschaften-Juso**
Die Interpellation vom 21. März 2017 ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Nach der mündlichen Begründung von Dominik Diezi, CVP/EVP, und Stadtpräsident Andreas Balg und mit 19 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossener Diskussion gilt der Vorstoss als erledigt.

Fortsetzung auf Spalte rechts unten

Nachlese zur Sitzung des Stadtparlaments Arbon

Fragen zu Feiern, Park und Parking

Warum kamen dieses Jahr nur 4 von 300 Geladenen zur Jungbürgerfeier? Wieviel kostet die 1. Augustfeier die Stadt? Und wieviel das neue Parkband? Ausserdem wurde im Stadtparlament die Frage gestellt, warum die Parkplätze vor dem Büro Witzig eliminiert worden sind.

Die Stadt Arbon hat am 3. August zur Jungbürgerfeier eingeladen. 300 Personen wurden eingeladen, nur 4 sind gekommen. Stadtparlamentarierin Judith Huber (EVP) fragte den Stadtrat nach Gründen für die geringe Resonanz und was die Stadt zu ändern gedenkt um mehr Junge für die Feier zu gewinnen. Laut Stadtpräsident Andreas Balg ist anderswo das Interesse «ähnlich gering». Egal, was man den Jungbürgern anbiete. Er werde das Thema mit anderen Gemeindepräsidenten ansprechen und schauen «wie es weitergeht».

1. Augustfeier war defizitär
Marlies Näf-Hofmann (CVP) wollte zur 1. Augustfeier wissen, wie sich diese finanziell für Arbon auswirkt hat – nachdem die Stadt die Organisation an Private abgegeben hat. Und ob die Tradition der 1. Augustfeier beibehalten werde. Gemäss Stadtpräsident Andreas Balg ist die Stadt «interessiert, diese Tradition beizubehalten». Für die Durchführung sei Arbon Tourismus beauftragt worden. Eine Abrechnung liege noch nicht vor, jedoch sei die Feier defizitär gewesen.

Wieso Witzig-Parkplätze entfernt?
Fragen zur Verkehrsführung an der St. Gallerstrasse stellte Parlamentarier Lukas Graf (SP). Mit der Inbetriebnahme des neuen Bushofs wurde die Verkehrsführung auf der St. Gallerstrasse beim Büro Witzig angepasst. Damit die Verkehrsbusse beim Einbiegen von der Klarastrasse

in die St. Gallerstrasse genügend Platz haben, wurden die Parkplätze vor dem Büro Witzig entfernt und die Fahrbahn für eine kurze Strecke nach rechts verschoben. «War diese Anpassung wirklich nötig?», fragt Lukas Graf.
Der zuständige Stadtrat Peter Gubser stellte klar, dass es sich hier um eine Kantonsstrasse handelt. Somit habe der Kanton das Sagen, Arbon zahle allerdings die Hälfte der Kosten. Die Lichtsignalanlage bei der «Novaseta» habe man ersetzt, weil diese veraltet war. Gemäss Gubser hätte es diese Lichtsignalanlage nicht unbedingt gebraucht. «Doch die Bus-Chauffeure befanden diese für nötig, um die Fahrplansicherheit gewährleisten zu können». Für die Busse habe man auch die strengen Normen der Achsen und Sichtwinkel berücksichtigen müssen und mehr Platz gebraucht. Gubser sagt auch, dass man beim Kanton nachgefragt habe, ob die Eigentümer einverstanden seien, wenn die Parkplätze vor dem Büro Witzig verschwinden. Der Kanton habe dies bejaht. «Der Witz ist aber», so Peter Gubser, dass das Büro Witzig nur Mieter und nicht Eigentümer des Gebäudes ist und somit vor vollendete Tatsachen gestellt wurde, da der Eigentümer einverstanden gewesen sei.

WerkZweiPark: 1. Etappe für 3,7 Mio.
Über die Kosten für die neue Parkanlage auf dem WerkZwei wollte Parlamentarier Remo Bass (CVP) Auskunft vom Stadtrat. Stadtpräsident Andreas Balg beziffert die Erstellungskosten für die erste Etappe des WerkZweiParks auf 3,7 Millionen. Die Mehrkosten betragen bis jetzt 23'000 Franken. Die Stadt habe bereits 2,4 Millionen. Franken bezahlt. Wann die nächste Etappe des WerkZweiParks gebaut wird, sei noch nicht absehbar, so Andreas Balg.

Ueli Daepf

DEFACTO

Vorbeugen

Wenn ich nach schönen und erholsamen Ferien wieder nach Hause komme, wird mir bewusst, dass wir mit den nahen Bergen und dem weiten Blick über den See in einer wunderbaren, faszinierenden Gegend zu Hause sind. In den Sommermonaten wird in den Medien fast täglich von Überflutungen und Waldbränden berichtet von denen wir zum Glück grösstenteils verschont werden. Damit wir von diesen Katastrophen so weit wie möglich verschont bleiben, hat die Gemeinde Roggwil in den vergangenen Jahren mit dem Geschieberückhalt Haselbach, der Meteorleitung Mammertsberg-Erchenwil viel investiert. Auch die Feuerwehr ist mit einem TLF, dem Mannschaftswagen und der neuen Brandschutzausrüstung bestens ausgerüstet. Diverse Aufgaben der Infrastruktur stehen aber noch an, Verkehr Hubgasse, Wasserversorgung, etc. Wichtig und unverzichtbar ist, dass wir alle zusammenstehen und die Probleme gemeinsam lösen – denn gemeinsam schaffen wir das. Mit Ihrem Engagement wird die Gemeinde Roggwil weiterhin ein bevorzugter Wohn- und Arbeitsort bleiben.



Ernst Scherrer,
FPV Freie
Politische
Vereinigung
Roggwil-
Freidorf

Fortsetzung von Spalte links

- **Parlamentarische Vorstösse**
Es sind folgende Vorstösse eingegangen:
- Postulat «Verschiebung von Veloständer im Schwimmbad», von Reto Gmür, SVP
- Einfache Anfrage «Tierschutzbeauftragter der Stadt Arbon», von Jacob Auer, SP-Gewerkschaften-Juso
Die Vorstösse wurden dem Stadtrat zur Bearbeitung übergeben.

Aus dem Parlamentsbüro

**Usestuehle 2. September
Modeschau mit Apéro**



**MARIE-LOUISE
KLÖCKLER**
KAPPELLGASSE 5
9320 ARBON
071 446 77 71

Samstag 2. September
14.00 Uhr
Modeschau !!

Tag der offenen Tür

Samstag, 2. September 2017
von 10.30 bis 15.00 Uhr

Einladung

Liebe Eltern, liebe Kinder, liebe Sponsoren und Interessierte des Kinderhauses Arbon

Am Samstag, 2. September, öffnen wir für Sie unsere Türen, damit Sie einen bunten Einblick ins vielseitige Leben des Kinderhauses Arbon gewinnen können.

Programm:

- Aktivitäten für die Kinder zum Thema Zirkus
- Gratisverpflegung vom Grill
- Kaffee und Kuchen
- Besichtigung des Kinderhauses

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Heimstrasse 11, 9320 Arbon



Tübacherstrasse 19
9326 Horn
Phone: 071 530 10 10
Email: info@fitnesslounge.ch



**FITNESS
LOUNGE**
TRAINIEREN-ERLEBEN-GENIESSEN

**TREND
FASHION
SHOW**

MITTWOCH
6. SEPT. '17
19.30 UHR

NOVASETA
ARBON

Vorverkauf
ab sofort

Eintritt: Fr. 10.-
(wird als Gutschein angerechnet)



adesso
MODE FÜR SIE UND IHN

Saisonöffnung am 2. September in Gossau und Roggwil

Dein Rücken freut sich

Ein starker Rücken beginnt beim Schuh:

- Einzigartiges Gehgefühl
- Schont die Gelenke
- Entlastet den Rücken

Entdecke die neue Joya Herbst-Kollektion
Besuche uns in den Joya Shops Gossau und Roggwil und entdecke die neue Joya Herbst-Kollektion. Das erwartet Dich:
Neue Joya Kollektion • Individuelle Ganganalyse • Herbst-Apéro

 TINA ARCTIC	 SONJA HIGH-TOP TEAK	 MONTANA BOOT PTX MOSS
 ID CASUAL M ARCTIC	 CRUISER BROWN	 COLORADO PTX OLIVE

Joya Shop Gossau
2. Sept., 9.00 – 16.00 Uhr
Herisauerstrasse 36
9200 Gossau

Joya Shop Roggwil
2. Sept., 8.30 – 16.00 Uhr
Betenwilerstrasse 5
9325 Roggwil

Gratis:
Imprägnierspray* bei jedem Schuhkauf!
*Nur am 2. Sept., solange Vorrat reicht



ALLTAG

Mitteilungen aus dem Stadtrat

Aus dem Stadthaus

Im Jahr 2016 startete für die Stadtratsmitglieder, die Abteilungs- und die Bereichsleitenden eine Führungsweiterbildung. 2018 soll diese mit einem dritten Modul fortgesetzt werden. Mit der Organisation und Durchführung hat der Stadtrat Daniela Rieg, Coaching und Supervision, Zürich, in Kooperation mit Ana Staglar, Plan8 Coaching, Zürich, beauftragt.

Am 21. Mai 2017 hat das Arboner Stimmvolk den Kredit von 670 000 Franken für den Neubau des Friedhof-Werkgebäudes gesprochen und dem Bauprojekt zugestimmt. Der Stadtrat bewilligt den Bau des Gebäudes an der Rebenstrasse 63a, Parzelle 2701.

An Mile, Branka und Sinisa Todic, Feldstrasse 4, Arbon, erteilt der Stadtrat die Bewilligung für den Abbruch der Werkstatt an der Seilerstrasse 12 sowie des Lagerbaus an der Seilerstrasse 10 und für den Bau eines Mehrfamilienhauses an der Seilerstrasse 12, Arbon.

Die Waldeggstrasse und die Föhrenstrasse müssen umfassend saniert werden. Der Stadtrat vergibt entsprechende Ingenieurleistungen (Projektierung/Ausschreibung/Realisierung) sowohl für die Kanalisation als auch für den Strassenbau an die Näf & Partner AG, Arbon, zum Pauschalbetrag von 44 000 Franken. Er genehmigt einen Nachtragskredit von 15 000 Franken.

Plangemäss wird im laufenden Jahr in der Zone B, d.h. westlich der Sonnenhügelstrasse, das öffentliche Kanalisationsnetz gereinigt. Der Stadtrat vergibt den Auftrag für die Kanalspülungen (Kanalreinigungs- und Saugarbeiten) sowie für die Kanal-TV-Aufnahmen an die Mökah AG, St. Gallen.

Fortsetzung auf Spalte rechts

Galerie Adrian Bleisch startet mit einem Effort



Die Liegenschaft Schädler ist neues Domizil der Galerie Bleisch.

Morgen Samstag, 2. September, von 14 bis 18 Uhr eröffnet die Galerie Adrian Bleisch die Ausstellung «Effort. Encore. Da Capo» in den neuen Räumlichkeiten an der Grabenstrasse 2 in Arbon.

Die Galerie, seit 1994 bestehend, zügelte in diesen Tagen in andere grosszügige Räumlichkeiten im architekturhistorischen Bau der ehemaligen Firma Schädler an der Grabenstrasse 2 in Arbon. «Effort» bedeutet Anstrengung, Aufwand, Bemühung oder auch Bestreben. Dies alles heisst es auch für den Galeriebetrieb, welcher sich neu in der Nähe der Kunsthalle Arbon ansiedelt. Die Ausrichtung der Galerie

bleibt dieselbe, Kunstgattungen wie Malerei, Zeichnung, Bildhauerei, Fotografie, Video und Installation werden weiterhin gleichermaßen gepflegt. Ebenso werden Künstlerinnen und Künstler aus der Ostschweiz und der übrigen Schweiz eine professionell geführte Institution vorfinden. Die Ausstellung vereint zwanzig Kunstschaffende, welche in den vergangenen 23 Jahren gezeigt wurden und weiterhin vermittelt werden, wie auch neue Namen, welche die zukünftigen Ausstellungsräume bereichern werden. Öffnungszeiten der Galerie Adrian Bleisch: Mittwoch bis Freitag, jeweils 14 bis 18 Uhr, Samstag, 11 bis 16 Uhr oder nach Vereinbarung. pd.

Die Kirchen im Dienst von Arbon

Vor 20 Jahren wurde das Christliche Zentrum Posthof (CZP) im Zentrum von Arbon eröffnet. Aus Anlass dieses Jubiläums organisiert die evangelisch-pfingstliche Freikirche heute Freitag, 1. September, um 20 Uhr im «Posthof» ein öffentliches Podiumsgespräch. Zum Thema «Wie dienen die Kirchen Arbon am besten?» diskutieren die Politiker Patrick Hug (Vize-Stadtpäsident) und Jacob Auer (Stadtparlament) mit den Kirchenvertretern Dominik Diezi (Katholisch), Robert Schwarzer (Evangelisch), Susi

Friedrich (CZP) und Samuel Lehmann (Chrischona). Geleitet wird das Podium von Kantonsrat Andrea Vonlanthen. Mit diesem Anlass möchte das CZP das Gespräch zwischen den Kirchen und den Vertretern der Stadt bewusst pflegen und das Interesse der Christen unterschiedlichster Konfessionen am politischen Geschehen fördern. Nach dem Podium sind die Gäste zum ungezwungenen Kontakt-Apéro eingeladen.

mitg.

Fortsetzung von Spalte links

Die Kosten für die Spülarbeiten betragen 20 180 Franken, für die Kanal-TV-Aufnahmen 47 639 Franken. Aufgrund gesellschaftlicher Entwicklungen ist die Berufsbeizstandschaft mit steigenden Fallzahlen, aber auch insgesamt mit einer zunehmenden Fallkomplexität konfrontiert. Der Bereich muss personell verstärkt werden, weshalb der Stadtrat eine Erhöhung des Stellenetats um maximal 90 Prozent bewilligt hat. Zur Bewältigung der Arbeiten, die in Zusammenhang mit der Ortsplanungsrevision und insbesondere mit den Einsprachen zum angepassten Schutzplan anfallen, wird auch die Stadtentwicklung verstärkt, und zwar temporär mit einem Pensum von 60 Prozent.

Medienstelle Arbon

Einladung zum «Clean Day Weiher»

Aus dem Stadthaus

Am Mittwoch, 6. September, findet wieder der «Clean Day Weiher» statt: In Zusammenarbeit mit dem Werkhof Arbon sucht die Kinder- und Jugendarbeit Unterstützung von engagierten Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen. Alle Interessierten sind eingeladen, zwischen 14 und 16.30 Uhr zum Weiher-Areal zu kommen, das gereinigt werden soll. Als Dank für ihren Einsatz warten spielerische Aktivitäten und ein vielfältiges Verpflegungsangebot auf die Helfer.

Der «Clean Day Weiher» findet nur bei trockener Witterung statt. Informationen über die Durchführung werden am Vortag veröffentlicht unter www.kinderundjugend.arbon.ch oder können angefragt werden bei Gabriele Eichenberger unter Telefon 071 447 61 63.

Medienstelle Arbon

Die neue Saison beginnt – genau jetzt

«Filati – Mode mit Wolle» am Fischmarktplatz in Arbon lädt diesen Samstag, 2. September, von 9 bis 17 Uhr zum Tag der offenen Tür ein. Mit kreativen Ideen, Kaffee und Kuchen sowie einem Willkommensgeschenk für die Besucherinnen und Besucher.

Eintauchen ist erwünscht in die neuen Maschentrends für Gross und Klein. Für die Kleinsten gibt es fröhliche Strickmode in den schönsten Farben vom «Finkli» bis zur Kuschedecke. Zum verzieren stehen über 2000 verschiedene Knöpfe bereit und natürlich auch der passende Nähfaden dazu. Aus neuen, leichten, edlen Materialien wie Baby Alpaca,



Die Kundschaft des Arboner Wollfachgeschäftes «Filati – Mode mit Wolle» findet eine Vielfalt an Wolle, Knöpfen, Faden und Strickmodellen.

Superkid, Seide, Cashmere werden unkomplizierte Kuschedecken, Ponchos sowie Jacken und Westen gestrickt, die schnell zu Lieblingsteilen werden. Mit modischen Accessoires wie Dreieckstücher, Loops, Caps, Mützen und Schals liegt man genau im Trend.

«Filati – Mode mit Wolle» führt einzigartige Qualitäten mit Farbverlauf für die tollsten DIY Winter Strickprojekte mit passender Anleitung plus super lässige Modelle dazu.

Die Besucher können sich von den neuen Trends für Gross und Klein verzaubern lassen.

EINLADUNG

2. September 2017

Herbst Winter



VITRINE

LESERBRIEF

Mehr Fiesta, weniger Hickhack bitte!

Am Wochenende vom 18./19. August fand auf dem Fischmarktplatz die schon traditionelle Fiesta Española statt, organisiert mit viel Herzblut und grossem Aufwand von den Inhabern des Restaurants El Asturiano in der Altstadt Arbon. Das Fest war gut besucht und mit Live-Musik, Tanz-Aufführungen und feinem spanischem Essen herrschte eine tolle Stimmung. Dass die Berichterstattung über solche Anlässe in der Tagespresse keinen Platz findet und unsere Region von den Zeitungsmachern oft kaum wahrgenommen wird, daran hat man sich inzwischen gewöhnt. Dass aber auch in unserer regionalen Wochenzeitung «felix. die zeitung.» dieses gelungene Fest weder mit einem Bild noch mit ein paar Zeilen gewürdigt wird, ist doch sehr befremdend. Dafür erfahren wir auf der Titelseite und in einem fast ganzseitigen Bericht, dass die halbe Amtszeit des Arboner Stadtrates vorbei ist und dass bei den nächsten Wahlen in zwei Jahren (!) möglicherweise nicht mehr alle Bisherigen antreten werden ...

Lieber «felix.», erfreue deine Leserschaft bitte wieder mit mehr positiven Meldungen aus der Region! Vom politischen Hickhack haben viele Leser langsam aber sicher die Nase voll.

Anita Sennhauser, Frasnacht

Garage Omelko lädt zum Hybrid-Fahrzeug-Test

Von heute Freitag, 1. September, bis zum 16. September finden bei der Garage Omelko in Frasnacht «Toyota-Hybrid-Test-Days» statt. Es warten attraktive Hybrid-Prämien, Kundenvorteile von bis zu 7725 Franken, ein 0.0%-Leasing sowie die Gelegenheit, das weltweit grösste Angebot an Hybrid-Fahrzeugen (Toyota bietet acht Modelle) zu erfahren.

pd.

«Brüggli» feiert in Romanshorn das 30-Jahr-Jubiläum

Tag der offenen Tür



In der «Brüggli-Gastronomie Usblick»: Am Tag der offenen Tür steht auch der Genuss auf dem Programm.

«Brüggli» feiert das 30-Jahr-Jubiläum. Am Samstag, 9. September, von 9 bis 16 Uhr erhalten alle Interessierten spannende Einblicke in das Romanshorne Ausbildungs- und Integrationsunternehmen.

Schritt auf Schritt erwarten die Besucher vielfältige Einblicke in den Brüggli-Alltag: von der Mechanik und Montage über die Logistik, die Technischen Dienste und das Textilwesen bis hin zu Druck, Kommunikation, Informatik und Gastronomie.

Die «Leggero»-Fahrradanhänger und Hundeboxen von «4pets» stehen ebenso im Fokus wie die 30jährige «Brüggli»-Geschichte und die rund 40 verschiedenen Berufe, die bei «Brüggli» erlernt und praktiziert werden können. Darüber hinaus beleuchtet «Brüggli», wie Menschen auf dem Ausbildungs- und Integrationsweg gezielt begleitet werden; auch hierzu geben Fachleute gerne Auskunft. Überdies wird das Wohnhaus Campus+ vielfältige Einblicke ermöglichen; hier wird die Campus-Workshop-Band bei spontanen Auftritten zu erleben sein.

Musik und Genuss

Ensembles und Bands der Musikschule Romanshorn und Musikschule Arbon treten um 10, 13 und 15 Uhr auf. Ausserdem werden Kurt Ackermann und Begleitung spontane Akustik-Konzerte geben. Die «Brüggli-Gastronomie Usblick» bietet von 8.30 bis 10.30 Uhr einen Frühstücksteller an, hält von 11 bis 14 Uhr verschiedene Mittagsgesichte bereit und verführt von 14 bis 16 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Auch hier, in der haus-eigenen Gastronomie, wird «Brüggli» zeigen, wie wirtschaftlicher Anspruch und soziale Mission zusammenwirken.

Verlosungen für Klein und Gross

In einem Quiz lockt als Hauptpreis ein «Leggero Enso», der Fahrradanhänger, der mit dem Design Preis Schweiz ausgezeichnet ist. Bei einem Ballonflugwettbewerb gibt es unter anderem einen Sonntagsbrunch für acht Personen zu gewinnen. Das sind nur zwei von mehreren Gewinnspielen und kurzweiligen Angeboten. In der Gastronomie «Usblick» ist ein Kinderspielplatz eingerichtet. Zwischen Bahnhof und «Brüggli» verkehrt regelmässig der «Brüggli»-Bus, um Gäste bequem hin und zurück zu bringen.

pd.

Velos Herzog schaltet einen Gang höher

Dem Arboner Fachhändler Velos Herzog läuft es wie geschmiert: Der vor neun Jahren erstellte grosszügige Neubau an der Salwiesenstrasse ist bereits zu klein geworden. Nun realisieren die Inhaberbrüder Roman und Dominik Rezzoli einen Erweiterungsbau und vergrössern damit die Fläche um 500 Quadratmeter auf fast das Doppelte. Beim offiziellen ersten Spatenstich sagte Roman Rezzoli: «Wir sind sehr glücklich, dass wir diesen Erweiterungsbau machen können, damit wir über mehr Platz für unsere Ausstellung, den Verkauf und vor allem fürs Lager unserer Fahrräder verfügen.» Der Erweiterungsbau wird unterkellert. Die Rezzoli-Brüder haben das Geschäft 2012 in dritter Generation von ihren Eltern



Spatenstich zum Erweiterungsbau: Die Geschäftsführer-Brüder Roman und Dominik Rezzoli (vorne links) mit ihren Gattinnen, Kindern und Baufachleuten. Rechts im Bild: Renzo Rezzoli, der den Betrieb 2012 seinen Söhnen übergab.

Renzo und Doris übernommen. Insbesondere auch dank dem Aufkommen von Elektrobikes entwickelte

sich das Geschäft prächtig und beschäftigt zeitweise bis zu acht Mitarbeiter. Ueli Daepf



Finanzierung gewünscht?

Josef Bodenmann –
Ihr persönlicher Kreditberater.
Sie erreichen mich
unter Tel. 071 447 11 13

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio Arbon

GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Finanzielle Situation planen – Raiffeisen setzt auf Vorsorgefonds

Vorsorgen mit Renditeaussichten

Schweizerinnen und Schweizer werden immer älter. Auf ihrem Weg durchs Leben ändern sich ihre Bedürfnisse, Wünsche und Ziele. Raiffeisen zeigt auf, wie die finanzielle Situation geplanten und ungeplanten Veränderungen standhalten kann.



weisen somit ein unterschiedliches Rendite- und Risikoprofil auf.

Fonds mit nachhaltigen Anlagen

Mit den Raiffeisen Pension Invest Futura-Vorsorgefonds kann weltweit in nachhaltige Aktien-, Obligationen- und Geldmarktanlagen investiert werden. Die Anlagen unterliegen dem strengen Auswahlverfahren der unabhängigen Rating-Agentur Inrate nach ökologischen, sozialen und ethischen Kriterien. Zudem werden die Stimmrechte der im Fonds enthaltenen Schweizer Aktien durch Ethos, der Schweizerischen Stiftung für nachhaltige Entwicklung, aktiv ausgeübt. Dabei ist es gemäss Raiffeisen das oberste Ziel von Ethos, die Interessen der Anleger langfristig und zukunftsgerichtet zu wahren.

Wer heute in der Schweiz zur Welt kommt, hat eine 50-prozentige Chance, 100 Jahre alt zu werden. Die Vorsorge ist also ein Thema, das einen Grossteil der Bevölkerung in den nächsten Jahren beschäftigen wird. Je früher man sich mit ihr auseinandersetzt, desto gezielter können individuelle Vorhaben geplant und umgesetzt werden. Die persönliche Absicherung und Vorsorge begleitet viele das ganze Leben lang.

Vorsorgefonds zahlen sich aus

Wer bei der Altersvorsorge auf Wertchriften baut, kann gemäss Raiffeisen von einer besseren Rendite profitieren. «Die verschiedenen Vorsorgefonds von Raiffeisen und die kompetente Beratung bei der Altersvorsorge und Finanzanlage steigern die Erfolgsaussichten.» Es empfehle sich, früh Sorge zur Altersvorsorge zu tragen. Eine interessante Möglichkeit böten Wertschriften. Wer sein Altersvermögen mit Vorsorgefonds aufbaue, habe gute Renditechancen, denn das persönliche Vorsorgevermögen könne mehr, als nur auf dem Konto zu liegen. Durch die tiefen Zinsen heute sei es kaum möglich, die finanziellen Ziele für das Alter mit einem Sparkonto zu erreichen.

In Vorsorgefonds von Raiffeisen wird das angelegte Geld professionell verwaltet. Im Vergleich zum reinen Kontosparen profitieren Kunden gemäss Raiffeisen von höheren Renditechancen. Der Vorsorgefonds nehme nicht nur an der Entwicklung der Aktienmärkte teil – auch Anleihen würden in der Regel eine höhere Rendite erzielen als Kapital, das auf einem Vorsorgekonto liegt und nur gering verzinst werde. Kunden könnten ihr Kapital aus einem Freizugigkeitskonto der 2.Säule oder dem Vorsorgekonto der Säule 3a in Raiffeisen-Vorsorgefonds investieren. Die Bankberater stehen mit Rat bei der Wahl des Fonds, der zum persönlichen Risikoprofil passt, zur Seite.

Welche Vorsorgefonds lohnen sich?

Eine besonders interessante Anlagemöglichkeit sei der «Raiffeisen Index Fonds – Pension Growth». In ihm werde das Kapital zu rund 67 Prozent in Aktien angelegt. Die Höhe des Aktienanteils sei schweizweit einmalig. Wenn die Aktien wie in den letzten Jahren weltweit stark zulegen, könnten Anleger von diesem Wachstum profitieren und einen kräftigen Gewinn verbuchen, so die Bank. Raiffeisen bietet auch den «Raiffeisen Pension Invest Futura Yield» und den «Raiffeisen Pension Invest Futura Balanced» an, die sich gemäss den Raiffeisenberatern eignen, das eigene Altersvermögen aufzubauen. Sie unterscheiden sich in der Höhe des Aktienanteils und

Ideen in Holz.ch

GEBHARD MÜLLER AG
HOLZBAU - SCHREINEREI
CNC-HOLZBEARBEITUNG
STEINACH + TÜBACH

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

Rorschacherstrasse 1 | 9323 Obersteinach
Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

Letti ihr Maler

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti
Sonnenweg 1
9323 Steinach
Fon 071 446 07 83
Mobil 079 447 90 68
ihr-maler@bluewin.ch

CRAZY LOBSTER SAILING

Segel- und Motorbootschule in Horn am Bodensee

Gruppen-Kombi-Kurs
«Segel- und Motorbootschule»

10 Lektionen à 2 Std. Motorbootschule +
12 Lektionen à 2 Std. Segelschule!
Kosten pro Person CHF 3'300.-

Telefon 078 606 40 05

Internet: www.crazy-lobster.ch
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

schreinerei-huser.ch

Die persönlichste Schreinerei der Region

Möbel nach Mass | Türen
Einbauküchen | Innenausbau
Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

Für schattige Stunden an sonnigen Tagen
Sonnenschirme und Sonnenstoren

SCHEWILLER

Verkauf und Reparaturen

ROLLADEN STOREN GARAGENTORE

Böllentretter 3
9323 Steinach
TEL./FAX 071 446 75 21
Natal 079 697 51 21

Ribi Gartenbau

Gartenbau, Neuanlagen, Umänderungen, Unterhalt und Pflege. Individuelle Beratung ohne Zeitdruck. Mit Kompetenz und viel Freude. Als Partner von Architekten, Planern, Bauherren, Liegenschaftsbesitzern und Verwaltungen planen, berechnen und realisieren wir sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 | 9323 Steinach | 079 356 48 83 | info@ribi-gartenbau.ch | www.ribi-gartenbau.ch

Frenicolor GmbH
Ihr Malerfachbetrieb

Rebhaldenstrasse 7
9320 Arbon
Telefon 071 446 83 33
Mobile 079 422 34 33

www.frenicolor.ch

WIR MACHEN WOHLFÜHL KLIMA

DUPPER
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär+Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

Malergeschäft SEN GmbH

www.malergeschaeft-sen.ch

Malerei • Tapeten • Stuckaturen • Kunststoffputze
Fassadenarbeiten • Um- & Neubauten

9323 Steinach Tel. 071 446 81 15

Böllentretter 22 Postfach 59
Mobile 079 276 22 52
info@malergeschaeft-sen.ch

KROHN BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker

- ◆ Steildächer
- ◆ Flachdächer
- ◆ Fassadenbau
- ◆ allg. Renovationen

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

für schöneres Wohnen

Gerschwiler
Farb- und Glasdesign AG

Glasbruch?
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 9c
9323 Steinach
Telefon 071 446 94 36
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch
www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

Clean-Team Kluser
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

Alles aus einer Hand

Clean-Team Kluser
Mühleweg 4D, 9323 Steinach
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24
info@clean-team-kluser.ch
www.clean-team-kluser.ch

W. PETERER
BAUUNTERNEHMUNG
STEINACH

HOCH- UND TIEFBAU

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32
www.peterer-bauunternehmung.ch

ZWEIRADSPORT HEIM
9323 Obersteinach

Ihre Offizielle **SUZUKI- + Peugeot-**
A-Vertretung
Reparaturen aller Marken

Rorschacherstrasse 5
Telefon 071 841 44 47
Telefax 071 840 01 05
E-Mail info@heimarbon.ch

Blechbearbeitung Lasercenter Nauticbedarf

Zwicker Metalltechnik AG
Rorschacherstrasse 42
CH-9323 Steinach
Tel. 071 844 11 20
Fax 071 844 11 30
www.zwickerag.ch
www.laserbearbeitungen.ch

bis
30. September
2017
**Arboner
wochenmarkt**

diesmal mit «gusto4u» ital. Spezialitäten
claro-weltladen mit September-Aktionen
«tabs» der Erwachsenenchor der cevi Arbon
Pablo am Grill mit Würsten von Schleuniger



Herbstausstellung

9. & 10. September 2017 von 10 – 17 Uhr

Erleben Sie die Welt von Mercedes.

- Weltpremiere: E-Klasse Cabriolets
- Sondermodelle: «Night Star» und «Swiss Star»
- modellgepflegte GLA-Klasse
- reiche Auswahl an Vorführ- und Mobilitätswagen

Bis zu
29%
Ausstellungsrabatt
auf Sondermodelle

111 Jahre automobile
DIETHELM AG
amriswil

Automobile Diethelm | St. Gallerstrasse 26 | 8580 Amriswil



20 Jahre Christliches Zentrum Posthof (CZP) im Posthof
Öffentliches Podiumsgespräch zum Jubiläum:

«Wie dienen die
Kirchen Arbon
am besten?»

Freitag, 1. September, 20.00 Uhr, «Posthof»,
Turmgasse 2, Arbon

Teilnehmer:
• Patrick Hug, Vizestadtpräsident
• Jacob Auer, Parlamentsmitglied / Gewerkschaftsvertreter
• Dominik Diezi, katholischer Kirchenpräsident
• Susi Friedrich, Pastorin Christliches Zentrum Posthof
• Samuel Lehmann, Vertreter Chrischona-Gemeinde
• Röbi Schwarzer, evangelischer Kirchenpräsident

Leitung:
• Andrea Vonlanthen, Kantonsrat / Journalist

Nach dem Podium ungezwungene Kontaktpflege beim Apéro.

Sie sind herzlich eingeladen
zu diesem interessanten Anlass!

7. INTERNATIONALES
ORGELFESTIVAL ARBON

03.09. BACH TO SCHOOL
FRANCESCO (ARBON) | RONALD (RECHTIG) (ARBON)

10.09. ORGEL & OBOE
ANDREAS (ARBON) | DAVID (ARBON) | GALEN (ARBON)

17.09. BACH IM SPIEGEL DER ZEIT
MANUEL (FRANKFELD)

24.09. CHOPIN - KLAVIERKONZERT NR. 1
ANDREAS (RECHTIG) | ASAKO (JAPAN)

EVANGELISCHE KIRCHE ARBON | BEGINN 19.15 UHR

≈ SUMMERDAYS



Tanzen und turnen mit Ellie Goulding: Ihr Elektro-Pop hält fit!



Alle knien sich rein, wenn Trauffer mit «Frölein Marty» Party macht.



Friede, Freude, Feierlaune – am «SummerDays» in Arbon.



Gehört zum Festival-Inventar: die Böötlifront.



Dem Himmel so nah – der Alltag ist weit weg.



Von den jüngsten Fans über Papa bis Grosi sind alle dabei.



Sonne, See und Reggae – der Mix für ein perfektes Sommerfestival!

Bilder: Katja Nideröst

10% Jubiläumsrabatt



All4Hair in St. Gallen feiert Jubiläum.

Zum Jubiläum schenkt Inhaberin Marina Stojadinovic ihren Kunden bis Ende September 10% auf alle Dienstleistungen inkl. Haarverlängerungen. Das All4Hair Team freut sich auf Ihren Besuch

ALL 4 HAIR

Öffnungszeiten
Montag–Freitag
9.00–12.00 Uhr
13.00–18.00 Uhr
Samstag
9.00–14.00 Uhr

Coiffeur All 4 HAIR
Hairextensions-Center
Lämmli Brunnenstrasse 44
9000 St. Gallen
Tel. 071 220 38 26

SOCCKER-PARTY
Häggenschwil

2. September 2017

Shuttlebus: Umkreis 15 km
reservieren: 076 498 45 41

Eintritt mit Lederhosen und Dirndl bis 20.30 Uhr gratis!

Grümpeli Häggenschwil
2.–3. September 2017

- Oktoberfest mit dem Trio Wolkenbruch
- Grosses Barzelt mit DJ Kaufi
- Eintritt ab 18 Jahren

TIPPS & TRENDS

Podium zur «Altersvorsorge 2020»

Ende September wird in der Schweiz über die «Altersvorsorge 2020» abgestimmt, eine schon in den eidgenössischen Räten heiss umstrittene Vorlage. Nächsten Montag, 4. September, findet dazu nun eine Diskussion statt. Mit Ständerat und Gewerkschaftsbund-Präsident Paul Rechsteiner (SP), Nationalrätin Verena Herzog (SVP), Nationalrat Christian Lohr (CVP) und IHK-Präsident Christian Neuweiler (FDP) ist das Podium prominent besetzt. Für eine kompetente Gesprächsleitung wird der ehemalige Regierungsrat Claudius Graf-Schelling sorgen. Zu diesem Anlass, der um 20 Uhr im Foyer des Seeparksaals Arbon beginnt, laden die Arboner Ortsparteien CVP, FDP, SP und SVP gemeinsam ein. mitg.

Big Band «One for you» mit Jazz-Sounds am See

Am kommenden Sonntag, 3. September, konzertiert ab 15 Uhr die Big Band «One for you» im Musikpavillon am Arboner Hafen. Die Big Band, geleitet vom Saxophonisten Jonas Knecht, ist in Arbon seit vielen Jahren bekannt für feinen Swing und unterhaltsamen Jazz. Auch dieses Jahr bietet sie mit ihren beiden Sängerinnen Feines für Auge und Ohr. Daneben kommt auch der Gaumen nicht zu kurz: Angeboten werden Getränke sowie Kuchen und Sandwiches. Der Eintritt ist frei (Kollekte). mitg.

Keramik und Bartrasur an der Gerbergasse

Morgen Samstag, 2. September, von 14 bis 18 Uhr öffnet MEA-Keramik an der Gerbergasse 12 in Arbon die Türen. Als Besonderheiten gibts die Ausstellung des MEA-Tassen-Jahres und als Gast den Chrüter Egge mit der Gelegenheit, die Rasierseife kennenzulernen. Von 14 bis 17 Uhr können sich mutige Männer rasieren lassen. Unter dem Motto: «Bisch gwunderig und wilsch au cho, denn lo dini Stopplä scht!» mitg.

Fitnesslounge Horn für Fitness und Geselligkeit



Stolz aufs neu eingerichtete Fitnessstudio: Geschäftsinhaber Daniela und Stiv Marro (hinten), Bistrotchefin Natalia Arpasova (vorne links), Instruktoren Angela Hautle

Wo gibts das schon: Ein Fitnessstudio mit Bierausschank? In Horn wird morgen Samstag, 2. September, das neue Fitnessstudio eröffnet. Von 10 bis 17 Uhr sind alle eingeladen, die «Fitnesslounge» an der Tübacherstrasse 19 direkt beim Bahnhof zu besichtigen. Im hellen, top-modern eingerichteten Fitnessstudio gibts auch ein Bistro, eine Lounge und einen Töggelikasten. «Bei uns kann man das Fitnesstraining mit dem Sozialleben kombinieren», sagt Inhaber Stiv Marro stolz. Zusammen

mit seiner Frau Daniela führt er nebenbei in St. Gallen ein Geschäft für Sportbekleidung und Nahrungsergänzungsmittel. Das Paar betreibt selber aktiv Fitness und Bodybuilding. Mit dem eigenen Fitnessstudio «Bodylounge» erfüllt es sich einen Traum. «Die Räume hier sind offen, hell, edel – das passt zu unserer Philosophie.» Wer hier vor oder nach dem Training noch etwas Zeit zum Verweilen verbringen will – ist willkommen. Das Jahresabo kostet 850, das Halbjahr 590 Franken. ud.

Was Bruder Klaus uns heute sagt

Auf grosse Resonanz stösst momentan das Gedenkjahr zu Niklaus von Flüe, einem Mann des Friedens und der Versöhnung, dem die Schweiz sehr viel zu verdanken hat. Der Nationalheilige ist vor 600 Jahren geboren. Aus diesem Anlass wird am kommenden Mittwoch, 6. September, um 19.30 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus in Arbon ein Vortragsabend mit dem Thema «Friede und Unfriede: Was Bruder Klaus uns heute sagt» durchgeführt. Referent ist Pfarrer Bernhard Rothen aus Hundwil, Präsident der Stiftung Bruder Klaus. Der öffentliche Anlass ist auch als Einführung zur politischen Bettagsfeier vom 17. September mit dem Motto «Gottes Friede sei mit uns» gedacht. Er wird veranstaltet von der überparteilichen Projektgruppe «Arboner Bettagsfeier» mit Jacob Auer (SP/Gewerkschaften), Roman Buff (EVP), Urs Gähwiler (FDP), Patrick Hug (Stadtrat), Myrta Lehmann (CVP) und Andrea Vonlanthen (SVP). Nach dem Vortrag bietet sich bei einem Umtrunk die Gelegenheit zur ungezwungenen Kontaktpflege. pd.

So verduften alle Sörgeli und Probleme

Lampenfieber, Kopfschmerzen, Monatsbeschwerden, Schlaflosigkeit – in der «Aroma Welt» in Steinach lässt Ursula Messmer mit ihren Ölen allerlei Probleme schnell verduften.

Ätherische Öle, Essenzmischungen, Körper- und Pflegeöle, Kinderprodukte, Raumsprays – insgesamt über 100 Düfte bietet Ursula Messmer in ihrer Aroma Welt, die sich neu an der Landquartstrasse 1 in Steinach befindet. Es sind Eigenmischungen sowie Produkte der Marken Farfalla, Suissessences und Phytomed. Allen gemeinsam: Sie sind 100 Prozent naturrein, enthalten keinerlei synthetische Inhaltsstoffe. Passend dazu bietet Ursula Messmer Zubehör wie Duftlampen, -steine und Vernebler sowie Kurse für Erwachsene und Kinder.



In ihrer Aroma Welt bietet Ursula Messmer ausschliesslich natürliche Düfte.

Sie selber ist durch ihre Ausbildungen zur Wellness-Trainerin und Ayurveda-Massage-Therapeutin auf den Geschmack von Ölen und Düften gekommen. Das freut besonders auch ihre kleinen Nichten: Diese melden sich bei jedem Bobo bei «Tante Ursi», wie sie lachend erzählt: «Etwa bei Bauchschmerzen und wenn sie Lampenfieber haben oder nicht schlafen können.» Bei welchen Beschwerden ihre Ölmischungen sonst auch noch hilfreich sein können, zeigt Ursula Messmer gern an den beiden Tagen der offenen Tür am Samstag, 2. September, 9 bis 17 Uhr, und Sonntag, 3. September, 11 bis 16 Uhr. Mehr Information unter www.aromawelt.ch. hü

HORN TG
horn-west.ch

Besichtigung Musterwohnung
Mi. 6. September 2017, 16 - 18 Uhr
Seestrasse 111b, 9326 Horn

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

fortimo

FORTIMO AG
9016 St. Gallen
+41 71 844 06 66
www.fortimo.ch



Eigentum

TOTENTAFEL

Amtliche Todesanzeigen

Am 18.08.2017 ist gestorben in Arbon: **Jenni Fritz**, geboren am 21.01.1923, von Zürich+Bangerten, Ehemann der Jenni geb. Ruetsch Berta Marja, wohnhaft gewesen im Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57 in Arbon. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Berta Jenni, Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57, 9320 Arbon.

Am 18.08.2017 ist gestorben in Egnach: **Lendenmann Heinz**, geboren am 27.01.1939, von Grub, wohnhaft gewesen in Arbon mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Egnach. Abdankung: Donnerstag, 07.09.2017, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof Arbon.

Am 26.08.2017 ist gestorben in Arbon: **Kappeler-Scherrer Maria Rosa**, geboren am 27.06.1927, von Bettwiesen, Witwe des Kappeler Johann Bernhard, wohnhaft gewesen im Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57 in Arbon. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Kurt Kappeler, Ackerstrasse 106, 8604 Volketswil.

PRIVATER MARKT

Macht der Computer nicht was ich will so rufe ich sofort 071 446 35 24 Jörg Bill Telefon auf Digital umstellen: Beratung und Einrichten durch Jörg Bill. TEL, TV, Internet nur 59.-/Monat. 70+ Aktivierung: www.jbf.ch.

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung / mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

MALERARBEITEN INNEN, (Zimmer, Türen, Türrahmen etc.) **REINIGUNGEN mit Abgabe**, (im Umkreis von Km50 von Arbon) Verlangen Sie unverbindlich eine Gratisofferte. Tel. 079 216 73 93, E-Mail: p.roberto@bluewin.ch oder Postfach 222, 9320 Arbon.

Ziehen sie um? Umzugskartons zu verkaufen. Ca. 100 Stück, CHF 1.00 pro Stück. Müssen in Arbon abgeholt werden. Telefon 071 440 05 75.

LIEGENSCHAFTEN

Arbon, Landquartstr. 46b. Zu vermieten nach Vereinbarung an sonniger Wohnlage **3 1/2-Zimmerwohnung** im 3. OG (kein Lift). Helle Räume, guter Zustand, Balkon. MZ Fr. 790.- + Fr. 145.- NK. Tel. 071 891 48 78 oder 078 611 58 80.

Arbon, Friedenstr. 3. Zu vermieten per sofort o.n.v. **2 1/2-Zi.-Wohnung** im EG. Rollstuhlgängig, Bodenheizung, Forster-Küche mit Granitplatten, eigene WM/Tumbler. MZ CHF 1300.- inkl. NK. Tel. 079 504 32 54 oder 076 577 23 33.

Arbon. An der Alemannenstr. 4 vermieten wir im 2. OG renovierte **4 1/2-Zimmer-Wohnung**. Küche, Bad, WC Keramikböden + -Wände, übrige Zimmer Parkett + Laminat., Einbauschränke, neue Fenster, total 104 m², sowie Keller + Abstellraum. MZ Fr. 1150.- + Nebenkosten. Einzelgarage Fr. 110.-. H. Geisser Tel 071 446 10 58.

TREFFPUNKT

Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli» St. Gallerstr. 52, Arbon Tel. 071 446 16 07. **Klassische Schweizer Küche.** Täglich 4 verschiedene Mittags-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils 2 Fischmenü. **Für Senioren bieten wir in Arbon und Umgebung einen kostenlosen Lieferdienst-vice, Tel. 071 446 16 07.** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.-, **Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.-. Wochenhit Fr. 12.-. Jasser herzlich willkommen.** Auf Ihren Besuch freut sich **Th. Glarner**, Tel. 071 446 21 54.

Wohnen am Park
ARBON

ERSTVERMIETUNG
2 1/2-, 3 1/2- und 4 1/2-Zimmer-Wohnungen an bester Lage

www.wohnen-am-park.ch, Tel. 071 313 48 55

Besichtigung Musterwohnung!
Freitag, 1. September 2017, 17 bis 19 Uhr
Samstag, 2. September 2017, 10 bis 14 Uhr

GOLDINGER

www.feurer-keramik.ch auch an der Uestuehlele Sa. 2. Sept. 14.00 - 18.00.

Arboner Wochenmarkt jeden Samstag bis zum 30. Sept. 2017, 9 - 13 Uhr auf dem Storchentplatz. Nächsten Samstag werden nebst unseren Stammproduzenten der Claro Weltladen mit verschiedenen September-Actionen auf dem Markt sein. Am Gaststand: gusto4u aus Arbon mit Olivenöl, Pasta, ital. Spezialitäten, am Vereinsstand stellt sich -tabs- der Erwachsenenchor des ceviarboron vor. Am Grill wieder Pablo mit feinen Bratwürsten.

Ausstellung des MEA-Tassen-Jahr's im Atelier MEA-Keramik! Als Gast mit dabei: Chrüter Egge Arbon! Männer haben die Gelegenheit die handgemachte Rasierseife am eigenen Bart, von 14 - 17 Uhr, kennenzulernen! Wir freuen uns von 14 - 18 Uhr auf viele neugierige Besucher! MEA-Keramik, Gerbergasse 12, Arbon, www.me-keramik.ch / Facebook / Instagram.

FAHRZEUGMARKT

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen & LKW. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung & gratis Abholdienst. Telefon 079 267 08 04 (auch Sa/So).

5-fache Bonuspunkte 7. September 2017

Sammeln Sie jeden Monat am 1. Donnerstag Zusatzpunkte auf Ihren gesamten Einkauf!

swidro drogerie rosengarten
Im Migroszentrum Rosengarten, Arbon
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch

Steinerburgtag

Am Sonntag, 3. September, findet am traditionellen «Steinerburgtag» der Gottesdienst am Fusse der Ruine oberhalb von Obersteinach statt. Es ist der gemeinsame Tag der Seelsorgeeinheit mit den Pfarreien Berg-Freidorf, Mörschwil, Steinach und Tübach. Gottesdienstbeginn ist um 10.30 Uhr. Für das Picknick ist das Grillgut selber mitzubringen. Mit dem Auto kann nicht zur Steinerburg gefahren werden. Bei Regen findet der Gottesdienst in der Kirche Berg statt. Auskunft bei unsicherem Wetter unter Telefon 071 455 11 19. mitg.

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

3-Zimmer-Wohnung in Arbon mit Blick zum Säntis. Nähe Einkauf, 60.7 m² NWF, Wohnen/Essen mit Ausgang auf den Balkon, renoviertes Bad. Verkaufspreis Fr. 228'000.-.
Tel. 071 446 50 50, www.fleischmann.ch



Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Mosterei Möhl AG, St. Gallerstrasse 213, 9320 Stachen

Bauvorhaben: Umwandlung provisorischer Lagercontainer in Definitivum

Bauparzelle: 5739, Niederfeld 3, 9320 Stachen

Bauherrschaft: Mosterei Möhl AG, St. Gallerstrasse 213, 9320 Stachen

Bauvorhaben: Umwandlung provisorische Konzentrattanks in Definitivum

Bauparzelle: 5739, Niederfeld, 9320 Stachen

Auflagefrist: 1. September 2017 bis 20. September 2017

Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 1. September

- Büros der Stadtverwaltung sind heute geschlossen.
- Bis 16. September: Toyota Hybrid Test Days, Omelko Garage AG.
- Beratung Goloy33 Pflegeprodukte, swidro Drogerie Rosengarten.
- 17 bis 19 Uhr: Besichtigung Musterwohnung www.wohnen-am-park.ch, Goldinger Immobilien.
- 20 Uhr: Podiumsgespräch zu Arboner Kirchen, Turmgasse 2.
- 20.30 Uhr: Film «Que horas ela volta?» (BR 2015), Kulturcinema.
- 21.30 bis 22 Uhr: Kunst am Bau, Seewasserwerk Frasnacht.

Samstag, 2. September

- 8 bis 16 Uhr: Spitex vor Novaseta.
- 9 bis 13 Uhr: Wochenmarkt, Storchentplatz.
- 9 bis 17 Uhr: Tag der offenen Tür bei Filati Wolle, Fischmarktplatz.
- 10 bis 14 Uhr: Besichtigung www.wohnen-am-park.ch, Goldinger.
- 10.30 bis 15 Uhr: Tag der offenen Tür im Kinderhaus.
- Grosses Drachenbasteln, Novaseta.
- Bis Sonntag: Naturfreunde im Puschlav, S. Schwei: 071845 10 31.
- 14 bis 18 Uhr: Uestuehlele in der Altstadt, ab 18 Uhr Live-Musik.
- 14 Uhr: Modeschau mit Apéro zur Uestuehlele, Boutique Bionda.
- 14 bis 18 Uhr: Neueröffnung Galerie Adrian Bleisch im alten Schädler Raum, Grabenstr. 2.
- 14 bis 18 Uhr: Nachmittag der offenen Tür, MEA-Keramik.
- Ü30 Party mit DJ Sandra & Mike, Trischli.

Sonntag, 3. September

- 10.30 Uhr: Geführter Altstadt-rundgang, Start ab Hafenkiosk.
- 15 Uhr: Sommerkonzert der Bigband «1 4 u», J.-Züllig-Park.
- 19.15 Uhr: 7. Internationales Orgelfestival, Evang. Kirche.

Montag, 4. September

- 20 Uhr: Podium zur «Altersvorsorge 2020», Seeparksaal.

Dienstag, 5. September

- 10 Uhr: Geführter Stadtrundgang, Start ab Hafenkiosk.
- 14 bis 16 Uhr: Café International, offener Gesprächskreis, Coop-Restaurant, Novaseta.

Mittwoch, 6. September

- 9 Uhr: Frauezmorge, Evang. KGH.
- 14 Uhr: Öffentl. Turmbesteigung Evang. Kirche, ab Kirchturmüre Süd-Ost, Kinder nur in Begleitung.
- 14 bis 16.30 Uhr: Clean Day Weiher mit tollem Rahmenprogramm.

- 19.30 Uhr: Trend Fashion Show der Boutique Adesso, Novaseta.
- 19.30 Uhr: Vortrag über Niklaus von Flüe, evang. KGH.

Donnerstag, 7. September

- Fünffache Bonuspunkte in der swidro Drogerie Rosengarten.
- 14 bis 17.30 Uhr: Spielnachmittag in der Ludothek, Forum 60+/-.

Freitag, 8. September

- 14 Uhr: Gedächtnistraining «Fit im Kopf», Seniorenvereinigung.
- Bis Sonntag: Bücherlese im Haus Max Burkhardt, Rebenstrasse.
- 20.30 Uhr: «Dead Man» (USA 1995), J. Jarmusch, Kulturcinema.

Horn

Montag, 4. September

- 15 Uhr: Ü60 Vortrag Vorsorge & Kesb, evang. Kirchgemeindehaus.

Mittwoch, 6. September

- 9 bis 11 Uhr: Spatzenhöck, ev. KGH.
- 9.30 Uhr: Ü60 Kaffeetreff, Lido.
- 16 bis 18 Uhr: Besichtigung Musterwohnung, Seestrass 111b.

Freitag, 8. September

- Bis Sonntag: Seefest.

Steinach

Samstag, 2. September

- 9 bis 17 Uhr: Tag der offenen Tür in der neu eröffneten AromaWelt, Landquartstrasse 1.

Sonntag, 3. September

- 11 bis 16 Uhr: Tag der offenen Tür, AromaWelt, Landquartstrasse 1.

Mittwoch, 6. September

- 13.45 Uhr: Mini Mix Erlebnisnachmittag, evang. Kirche.

Donnerstag, 7. September

- 14 Uhr: Jass- und Spielnachmittag, Gemeindegasthaus.

Roggwil

Samstag, 2. September

- 8.30 bis 16 Uhr: Saisonöffnung im Joya-Shop, Betenwilerstrasse.
- 10 Uhr: e-Fun Teenietreff, ev. KGH.

Mittwoch, 6. September

- 12 Uhr: Mittagstisch im evang. KGH, Anmeldungen bis 4. 9. an Gaby Scheuss, 0714551147.

Freitag, 8. September

- 18 Uhr: Kultbühne mit «The other Klezmerband» und kleiner Festwirtschaft, Schloss.

Region

Samstag, 2. September

- Soccer-Party mit Oktoberfest, Häggenschwil.

KIRCHGANG

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde

- Amtswoche: 4. bis 8. September
- Pfr. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.
- Sonntag, 3. September 9.30 Uhr: Familiengottesdienst zum «mitenand-Tag» mit J. Gerber, anschl. grosses Fest für Jung & Alt.

Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 2. September 19 Uhr: Eucharistiefeier in Roggwil. 19 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.
- Sonntag, 3. September 9.30 Uhr: Firmgottesdienst. 12.30 Uhr: Eucharistiefeier in polnischer Sprache.

Evangelische Freikirche Chrischona

- Sonntag, 3. September 10 Uhr: Gottesdienst, Predigt Peter Felder, Kinder- & Jugendprogramm 1-16 J. www.chrischona-arbon.ch

Christliches Zentrum Posthof

- Sonntag, 3. September 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Andreas Heger, parallel Programm für Vorschulkinder und Gottesdienst für Primarschulkinder. www.czp.ch

Christliche Gemeinde Arbon

- Sonntag, 3. September 9.30 Uhr: Anbetung & Abendmahl. 11 Uhr: Predigt, parallel Kinderhort und Sonntagsschule.

Christliche Gemeinde Maranatha

- Sonntag, 3. September 11 Uhr: Waldgottesdienst in Roggwil, Feuerstelle Oberholz/Watt, bei Regen um 10 Uhr bei Maranatha. Infos unter maranatha@gmx.ch

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

- Kontakt für Abdankungen vom 3. bis 9. September: Pfrn. S. Dors und Pfr. G. Saamer, 0714771329.
- Samstag, 2. September 10 Uhr: Fiire mit de Chline, Kirche.
- Sonntag, 3. September 9.40 Uhr: Gottesdienst mit Taufe von Mila Schneider, Pfr. H. U. Hug.

Steinach

Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 2. September 18 Uhr: Eucharistiefeier.
- Sonntag, 3. September Steinerburgtag, siehe unter Berg, Start bei Kirche Steinach: 9.30 Uhr.

Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 3. September 10.15 Uhr: Familienkirche mit Pfrn. Rheidorf und M. Chollet, anschl. Imbiss, Spiel und Spass.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 3. September 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfrn. Esther Baumgartner.

Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 3. September 11 Uhr: Eucharistiefeier mit Pater der Unteren Waid.

Berg

Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 3. September 10.30 Uhr: Eucharistiefeier bei der Steinerburg, 9.30 Treffpunkt bei der Kirche. Bei Regen Feier in der Kirche, Info ab 7 Uhr unter Telefon 071 455 11 19.

5, 4, 3, 2 - Wochenmarkt

Noch fünfmal Arboner Wochenmarkt, dann kommt der Herbst ... Am Samstag, 2. September, präsentieren sich auf dem Storchentplatz von 9 bis 13 Uhr der Claro-Weltladen mit verschiedenen Aktionen sowie «gusto4u» mit Olivenöl, Pasta und weiteren italienischen Spezialitäten, und am Grill bietet Pablo feine Bratwürste. Am Vereinsstand stellt sich «tabs» vor, der Erwachsenenchor des Cevi Arbon, und die Stammproduzenten bieten knackiges Obst und Gemüse sowie knuspriges Brot und weitere Köstlichkeiten. mitg.

Amerikanischer Auftakt am Arboner Orgelfestival

Am Sonntag, 3. September, 19.15 Uhr, startet in der Evangelischen Kirche das siebte «Internationale Orgelfestival Arbon». Unter dem Motto «Bach to school» präsentiert Prof. Ronald Ebrecht aus den USA das unterhaltende Programm, das er auch an seinem College zum Start des neuen Studienjahres spielt. Mit Musik von Johann Sebastian Bach, Blues und Gospel. Der Eintritt ist frei, es gibt eine Kollekte. mitg.

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

Spitex präsentiert sich

Zum Nationalen Spitextag am 2. September ist die Spitex Regio Arbon morgen Samstag mit einem Informationsstand vor der Novaseta präsent. Von 8 bis 16 Uhr stellt sie ihre Dienstleistungen vor. mitg.

Samstag, 2. September – die Arboner Altstadt lebt

Die «Usestuehlete» lädt ein



Morgen Samstag, 2. September, verlängert die «Usestuehlete» den Arboner Festsommer. Die Altstadt feiert sich selbst und eröffnet ihren Gästen neue Einblicke. Am Nachmittag von 14 bis 18 Uhr laden Bewohnerinnen und Bewohner sowie Geschäfte und Institutionen zu sich ein – am Abend ab 18 Uhr bringen die Lokale mit Live-Musik Leben in die Gassen.

Die Idee ist einfach und bestechend. An der «Usestuehlete» laden mutige Bewohnerinnen und Bewohner, Geschäfte und Institutionen sowie Lokale der Altstadt zu sich ein und beleben das Städtli. Die Gastgeberinnen und Gastgeber sind die eigentlichen Veranstalter und freuen sich auf zahlreiche Besuche.

Einblicke am Nachmittag

Von 14 bis 18 Uhr laden die Bewohnerinnen und Bewohner sowie Geschäfte und Institutionen zu sich ein.

Ob auf der Dachterrasse, im Garten, dem Keller oder der Stube – die mutigen Städtli-Bewohnerinnen und -Bewohner öffnen ihre Türen und bieten unbekannte Altstadt-Perspektiven. Parallel bietet sich die «Usestuehlete» als Plattform für die Geschäfte und Institutionen an. So locken einige Geschäfte mit Sonder Rabatten, Modeschauen, Verwandlungsaktionen oder präsentieren die Herbst- und Winterneuheiten. Ein Stuhl auf der Strasse signalisiert, wer mitmacht.

Musik am Abend

Im zweiten Teil der Usestuehlete geben die teilnehmenden Altstadt-Lokale den Ton an und locken ab 18 Uhr mit Live-Musik. Aufgrund der beachtlichen Anzahl der teilnehmenden Lokale und deren Verschiedenheit, ist bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei (siehe Programm).

pd.



Das Programm

Bewohnerinnen und Bewohner

(14 bis 18 Uhr): Bahnhofstrasse 11, Gerbergasse 22, Hauptstrasse 4, 6, 20, Kapellgasse 1, Mayrstrasse 4, Schmiedgasse 2, Walhallastrasse 30.

Geschäfte und Institutionen

(14 bis 18 Uhr): Baby-Center, Bequem-Schuhhaus (10 Prozent Rabatt), Boutique Bionda (Modeschau Christliches Zentrum Posthof), claro Weltladen, farb&klang, Feuer Keramik, Filati Mode mit Wolle (Herbst- und Winterneuheiten), Gstellerei, Secondhand (Verwandlungsaktionen Masken-Werkstatt) Held Mode, MEA-Keramik, Nadilo Recyc-Licht, Natürli, Ruth Schütte Visagistin.

Lokale

(ab 18 Uhr): El Asturiano, Waterback (ab 21 Uhr), Hafenkneipe zum Anker, Moosbänkli-Gruess (ab 18 Uhr), Wunderbar, Luigis (ab 18 Uhr), Lutzifer-Pub, DD & Myself (ab 20 Uhr), Feuerkunst Allegria (zwischen der Live-Musik), Michaela's Ilge, Pasquale & Maria (ab 18 Uhr), Nefis Kebab Hüsli (Live-Musik ab 18 Uhr), Obertor Cafe Bar, 45 Bullet (ab 20.30 Uhr), Restaurant Römerhof, Fabio de Tata (ab 18.30 Uhr), RhabarBar, Vintage Groove (ab 18 Uhr), Ristorante da Raffaele, Musica & Momenti (ab 18 Uhr), Werkstatt am See, Suite für Ohren (ab 18 Uhr).

www.usestuehlete.ch

feliX.



Simon Menges

Der Organist der Evangelischen Kirchgemeinde Arbon organisiert zum siebten Mal fast im Alleingang das internationale Orgelfestival Arbon. Für «sein» Festival ist ihm kein Aufwand zuviel und er holt auch dieses Jahr renommierte Organisten aus USA, Japan und der Schweiz nach Arbon. Die Konzerte bieten interessante Musik und Überraschungen. Das passt zu Simon Menges, dem frischgebackenen Familienvater und Orgelfestival-Organisator: Er hat sich in den letzten zwei Jahren an der Zürcher Hochschule der Künste in einem Masterstudium zum Chorleiter weitergebildet. Gemäss «Kirchenbote» schloss er sein Studium mit 5,5 ab. Eine glatte 6 gabs für die von ihm geleitete Konzertaufführung mit 230 (!) Beteiligten in Frauenfeld. Das isch Musig! Für sein Engagement gehört Simon Menges unser «felix der Woche».

Teilausverkauf im Altstadt-Flohmarkt

Der Altstadt-Flohmarkt hinter dem Stadthaus lanciert einen Teilausverkauf am Freitag, 8. September, von 16 bis 18 Uhr und am Samstag, 9. September, von 10 bis 12 Uhr. Zu stark reduzierten Preisen gibt es Raritäten, Kurioses, Einzigartiges. Eine gute Gelegenheit zum Stöbern, Suchen und Finden. mitg.

«Metropol»-Zukunft: Am Montag fällt Entscheid

Der Arboner Stadtrat fällt voraussichtlich nächsten Montag, 4. September, einen folgenschweren Entscheid über die Zukunft des Hotels Metropol. Unterschutzstellung oder Abbruch? lautet die Frage. ud.